



## YOUCA zkt tolken SP/NL en PT/NL

Op 15 oktober 2026 is het de [YOUCA Action Day](#). 15.000 leerlingen van het 4de tot en met het 7de middelbaar ruilen hun schoolbanken in voor hun droomjob. Hun loon, €70, gaat naar sterke jongerenprojecten wereldwijd. In 2026 ondersteunt YOUCA drie organisaties: Cordillera Youth Center in de Filipijnen, YOUCA in Brazilië en SomosTerra in Galicië, Spanje.

Van 30 augustus tot en met 20 september komen de jongeren uit de Filipijnen, Spanje en Brazilië naar België. Zij verblijven in gastgezinnen en bezoeken YOUCA-scholen over heel Vlaanderen en Brussel om te vertellen over hun organisatie en uit te wisselen rond economische rechtvaardigheid.

Ben jij tweetalig in het Spaans-Nederlands of Portugees-Nederlands of studeer je Spaans of Portugees in het hoger onderwijs? Heb tijd en goesting om mee in onze campagne te duiken, wil je een centje bijverdienen of wil je ervaring opdoen in het (consecutief) tolken\*?

WE WANT YOU!

### Beschrijving

Wij zoeken vertalers en tolken Spaans-Nederlands en Portugees-Nederlands om de jongeren te ondersteunen tijdens hun uitwisseling in België en in gesprek te gaan met Belgische jongeren. Activiteiten waarvoor we je hulp kunnen gebruiken vinden plaats van **30 augustus t.e.m. 21 september** en zijn o.a.

- Consecutief tolken\* (voornamelijk van Spaans/Portugees naar Nederlands) tijdens de presentaties op de Vlaamse en Brusselse scholen.
- Consecutief tolken\* tijdens workshops en inhoudelijke activiteiten.
- Consecutief en/of simultaan tolken\* tijdens sociale activiteiten (bv. kennismaking).

*\*Bij **consecutief tolken** luister je eerst naar wat de spreker zegt en maak je notities. De tolk vertaalt wat de spreker zegt steeds nadat deze klaar is met spreken. Dit betekent dat de spreker na een bepaald interval (bij YOUCA maximaal 3 minuten) een pauze laat vallen waarin de tolk de inhoud kan vertalen.*

### **Wie zoeken we?**

- Je kan vlot communiceren in het Spaans of Portugees en het Nederlands. Ben je student Spaans-Nederlands of Portugees-Nederlands aan een instelling in het hoger onderwijs? Dan heb je een streepje voor. Ben je thuis tweetalig, ook dan ben je heel erg welkom!
- Je bent enthousiast over YOUCA en onze werking.
- Je bent niet bang te spreken voor kleine en grote groepen (max. 200 lln, gem. 50 lln).
- Je kan je zelfstandig verplaatsen naar secundaire scholen in Vlaanderen en Brussel. Je vervoerskosten betalen we terug.
- Je hebt goesting om mee te duiken in het avontuur en kan je minstens 1 dag vrijmaken om mee op pad te gaan.

### **What's in it for you?**

- Je doet ervaring op als tolk en oefent je Spaans/Portugees.
- Je doet ervaring op in het onderwijs en rond werken met jongeren.
- Je maakt kennis met geëngageerde jongeren uit Brazilië of Spanje en toffe mensen uit België.
- Je leert heel wat bij over economische rechtvaardigheid
- Je hebt een onvergetelijke ervaring die je je leven lang meeneemt en krijgt vrienden in het buitenland!
- Je hebt een toffe bijverdiensite, je krijgt namelijk een vrijwilligersvergoeding van €40/dag (max. 5 uur) en je hebt geen extra kosten.



YOUTH FOR  
CHANGE  
AND ACTION

## Praktische informatie

<u>Wanneer?</u>	Van 1 tot 20 september
<u>Vergoeding</u>	Je krijgt een vrijwilligersvergoeding van €40/dag (max. 5 uur per dag). Vervoerkosten worden bovendien vergoed.
<u>Vereisten</u>	Je bent perfect tweetalig in het Spaans of Portugees en Nederlands, idealiter ben je student aan een opleiding vertalen of tolken, en je bent niet bang om voor een grote groep leerlingen te tolken.
<u>Hoe inschrijven?</u>	Stuur een e-mail naar <a href="mailto:anke@youca.be">anke@youca.be</a> waarin je jezelf kort voorstelt en aangeeft wanneer je beschikbaar bent. We verwachten geen uitgebreide sollicitatiebrief en CV, maar horen wel graag wie je bent.

Ben je niet zeker of je de persoon bent die we zoeken? Neem contact met ons op. We organiseren bovendien in aanloop van de campagne een online workshop om je helemaal voor te bereiden op het tolken.

**Ben jij de persoon die wij zoeken? Contacteer Anke ([anke@youca.be](mailto:anke@youca.be) / 0472 27 68 90)!**